



N^o 24.

Birmdeenâ 14. Juni

1865.

Gesellschaftliches.

No Mihgas. Mihgas semlohpibas leetu israh-dischanas komiteja darra sinnamu, ka nahloschâ obtr-deenâ, 15tâ Juni ta israhdischana eesahlfes ar ih-paschu zeremoniju, pulst. 12 pufsdeenâ. 17tâ Juni semneetu stigi ees spehtos ar willſchanu un skreeschanu. 18tâ Juni isdallihš gohda-rakstus un gohda-sihmes. Maschihnu probwes buhs 16tâ, 20tâ un 21mâ Juni; 19tâ ugguns-sprizzes. Israhdischanas-weeta buhs itdeen' no pulst. 10 libds p. 7 wakkâ un musibkis spehlehs no pulst. 11 libds 1 pufsdeenâ un no pulst. 4 libds 6 wakkara. Bihpi un zigarrus lai neweens nenemm libds, jo smeheht tur nepatauf' wis. — Lai nu to leelu naudu, ko ſchi israhdischanas eetai-fischana malka, dauds maj warretu eedabbuht, tad teem, kas eet flattitees, jamalka: 1mâ deenâ, 15tâ Juni 1 rublis, 16tâ Juni 50 kap., 17tâ Juni 15 kap., 18tâ Juni 1 rub., 19tâ 50 kap., 20tâ 20 kap., 21mâ 30 kap. un 22trâ 30 kap. Kas bikketi nemm preekſch wiffa laika, tam ta malkahš 3 rub. Behr-neem, kas wehl naw 10 gaddus wezzi, til pufse ja-malka. Bikketes preekſch wiffa laika warr dabbuht konditorejâs pee Grlich, Kawizel, Ertack, Millera grammatu kantori un Hollandera zigarru bohde; weenas deenas bikketes turpat dabbujamas, bet ſihka nauda katram pascham libds jaemem.

No Pehterburgas. Us nelaiſka augsta Krohna-mantineeka behrehm bij us Pehterburgu fanahlfuſchi no zittahm Kreewu walstš gubernijahm iswehleti un fuhtiti lungi, kâ no Widsemmes, Kurssemmes, Iggaunsemmes un t. pr. 29tâ Mai deenâ ſchee lungi tilka pascham augstam Keiseram preekſchâ laiſti, seemas-pille, baltaja ſahlê. Augstais Keisers libds ar tag-

gadeju Krohna-mantineeku ſahles widdâ noſtahjees us teem fanahlfuſcheem lungeem runnaja ſchahdus wahrdus: „Mihki lungi. Es esmu wehlejees Zuhš ſehê redſeht un pats Zums ſawâ un Keisereenes wahrdâ ſirds pateizibu ſazzih par to lihdszeetibu, ko Zuhš mums muhſu ſahpêš parahdijufchi. Ta ween-prahtiba, ar ko wiffas kauſchu kahrtas ſawu mihleſtibu mums parahda, ta mums dikti pee ſirds kehruſehš un irr muhſu weeniga eepreezinafchana ſchinnis ſah-pigôs brihſchôs. ſchi weenprahtiba irr muhſu ſtip-rums un til ilgi, kamehr ta paſtahw, mums naw ko bihtees ne no ahriſteem nebs no eefſchligeem eenaid-neekem. Muhſu nelaiſis dehlš, 1863. gaddâ zaur Kreewu-semmi reiſodams, kad patlabban eenaidneeki usmahzahš Kreewu-semmei un wiannas weenprahtiba, pats warreja to weenprahtiba redſeht un apleezinaht. Klaut ſchi weenprahtiba weenumehr paſtahwetu! Es Zuhš luhdsu, mihki lungi, turreet to mihleſtibu un labbu prahtu us mannu taggadeju mantineeku (to ſazzidams Keisers rahdija us Keelfirſtu Krohna-mantineeku), ko Zuhš turrejuſchi us wianna nomir-ruſchu brahli. Ka wiandſch Zuhš mihlo, pah to es galwoju. Wiandſch Zuhš mihle tikpat karſti, kâ es Zuhš mihleju un kâ mans nomirris dehlš Zuhš mihleja. Luhſat to Kungu Deewu, ka wiandſch ſcho mums uſturretu, par flawu un nahſamu lablah-ſchanu Kreewu-semmei. Wehl weenreiſ, mihki lungi, Zums pateizohš no wiffas dwehſeles.“

Tâ augstais Keisers arri us teem no Pohlu semmes us Krohna-mantineeka behrehm nahlfuſcheem lungeem runnajiš tai deenâ pehz behrehm. Keisers libds ar Krohna-mantineeku pee teem eegahjis, pa-preekſch katru laipnigi apſweizinajis un tad tâ run-

najis: „Es gribbeju Zuh's redseht, mihti fungi, un Zums pateiktees par to mihlestitibu, so Zuh's schinni grubtâ laikâ man parahdijufchi. Gribbu tizzeht, fa schi mihlestitiba irr pateefiga un fa ta leelala dalka mannas Pohlu fehnina walst's pawalstneeku tahdu mihlestitibu us mums turr'. Schi mihlestitiba irr ta fihla, fa us preekschu wairs tahdas pahrbaudifchanas nezelfees, tahdas nesenn effam fajuttufchi. Es weh-letohs, fa Zuh's schohs mannus wahrdu's saweem malbidameem tautas brakteem darritu sinnamus. Berreju, fa Zuh's palihdeseet pee ta, winnus pee fapraschanas waddiht. Schinni brihdi newarru palist nepeeminnejis tohs wahrdu's, so 1856tâ gaddâ Warschawâ, tad pirmureis la Keisers tur aishnahzu, tur runnaju un par so man pehzal bij jadsird, fa ar scheem wahrdeem es Pohlus effoht kaitinajis. Toreis tikku ar firsniugu gamillefchanu fanemts un Lasienka pilli es us Zuh'su tauteefcheem fazziju: „Nepadohdatees fapnoschanahm!“ Kad Zuh's buhtu mannam padobmam paklausijufchi, tad muhsu tehwasemmei nebuhtu tahs nelaimes usnahufchas. Tadeht atkal fallu tohs paschus wahrdu's: „Nepadohdatees fapnoschanahm!“ Es mihleju wiffus sawus ustizamus pawalstneekus, Kreewus, Pohlus, Pinnus, Widsemneekus un wiffus zittus weenadi; wiffi tee man weenlihd's wehrti. Bet nelad nelaufchu ir ne ar dohmahm Pohlu-semmi no Kreewu-semmes atschirt, lai ta buhtu ihpascha preeksch semis no Kreewu-semmes atschirta walst's. La irr no Kreewu Keisera dibbinata un tai par wiffu labbu Kreewu-semmei japateizahs. Te irr mans dehl's, mans mantineeks. Winsch nefs ta Keisera wahrdu, las sawâ laikâ Pohlu fehnina walsti dibbinaja. Es zerru, fa winsch sawu mantojamu dalku la peenahlahs, walidhs un winsch to nezeetihs, so es nezeetu. Es Zums wehl reis pateizohs par to mihlestitibu, so Zuh's pee scha taggadeja behdiga notikkuma parahdijufchi.“

No Pohlu semmes. Pah'r Pohsteem — ih-paschi Pruhfchu walst'e — raksta behdigas leetas: Pohlu buhschana effoht glufchi pohstâ. Pohli subdoh't un Wahzeefchi stahjotees winnu weetâ. Wahzeefchi teem mahjotees wirsâ ar naudu, winnu muifchas atpirdami un ihpaschi Posenes aprinki tas beeft noteeloh't, bet palluffu, jo kauns teem effoht, to isdaudsinah't. Bet jo wairal teem Pohlu muifschneekem effoht prettiga un atreebiga schejenes buhschana, las naw pehz winnu prahta un tadeht tee steidsotees zil ahtri warredami, sawas muifchas pahrdoh't un tad doh'tees laut fur probjam, fur tee ar sawahm azzihm uredsetu sawas lepnibas bohjâ-eeschanu. Taggad redsami tee augli no ta, so Pohlu muifschneeki mehdsja fazzih't: „Muhsu dehlam newaijag' neko mahjitees, winnam mantas deesgan.“ Schi dumja runna teem pascheem taggad par pohstu. Taupih't winni pawiffam neproh'toh't, bet tehreht papilnam. Un tabdi effoht ne ween tee muifschneeki, bet arri birgeri pilsefeh'tas. Winnu buhschana effoht eefah'tuse

truhdeht un nelahda zerriba ne-effoht us glahbfchanu, jo wiffa luste us darba teem sudduse, las arri teem jau ne-effoht nelad bijuse ihsta, un garriga tumfiba pee winneem augoht augumâ.

No Kaukasus. Turkestanas aprinki Wertes krepostâ 10tâ Merz bijuse semmes-trihzeefchana; diwi grubdeeni bijufchi til stipri, fa zilweti patrittufchi gare semmi un kreposta muhri weetu weetahm eeplihufchi.

Stawropole taifotees beedribas, las Kaukasus kalnôs gribboht seltu rakt un teizahs, fa Kaukasus kalnôs wairal selta atraddifchoht ne la Kalifornijâ.

No Simbirskas. Matrices kreise, Porezlas zeemâ, tai 15tâ Mai notizzis sawads dabbas-brihnum's, ta zeema eedsihwotajeem par leelu flahdi. Peeminneht's zeems irr eetaifjees Sura-uppes mallâ us tahda kalna. Stipris leetus lija un eedsihwotaji ar bailehm nomannija, fa kalus sahla flihdeht us uppes puffi. Par laimi teem wehl laiks bij us behg-fchanu un drohschâ weetâ samuffufchi tee flattijahs, fa kalna gabbali ar troh'fni us leiju dewahs un winnu mahjas sagahsahs. Tai nakti no 15tas us 16tu Mai semmes plihfchana un troh'fnis palikka arween leelaks un tad no rihta wifs bij meerâ pallizzis, tad zeema eedsihwotaji redseja to notikkufchu pohstu. Winnu mahjas bij fashkohbitas, zittas semme fagrimmufchas un zittas apgahstas. Rahdas 30 mahjas bij isphostitas. Laikam uhdens appalsch semmes allas taifjis, zaur so tahda nelaima warreja notikt.

Ahrsemmes sinnas.

No Schleswig-Oldsteines. Râ jau fazzijam, nemas newarr sinnaht, tad ar schahm semmehm tiks gallâ, tas irr: tad te ihstu paleekamu waldischanu eetaifih's. Dahneem gan taggad lai irr so smeet, fa Wahzeefchi pah'r to newarr beigt strihdetees. Pruhfchi sawus sohbus til dsikli eezirtufchi, fa negrihb un negrihb laist walkâ. Agral jau tikka runnah'ts, fa Pruhfchi nu gan effoht meerâ, lai Schleswig-Oldsteineefchi paschi fa-eijoht kohpâ un isfallkoh't, so tee paschi wehlotees. Un kad nu Ehtstreikeefchi arr ar to bij meerâ un pastahweja, fa lai ta darra, tad Pruhfchu waldischana atkal fallâ, fa Augustenburgas erzogu papreeksch wajagoh't no tahm semmehm israidih't ah'râ, jo zittadi ne-isdoh'schotees labbi, tas lih'd'schim tur effoht dsihwojis, la lih'd'swaldineeks ar winneem. Augustenburgas erzogs atkal effoht atteizis, kad labbâ prahtâ abbas waldischanas wehleschotees, lai winsch us kahdu brihdi atahpjotees, tad gan to darrifchoht, winneem ustizzedams; bet ja weena patte to pagehreschoht, tad winsch no schahm semmehm ne-aizeefchoht wis zittadi, la kad ar warru to dsihfchoht. Bes ta wehl Oldenburgas erzogs pehz schahm semmehm tihlo un praffa, arween gribbedams peerahdiht, fa winnam effoht ta tuwaka teefa pah'r schahm semmehm walidht. — Ehtstreiku waldischana Pruhfcheem atbildejuse, la gan Augustenburgas erzogs

warrejis taggad lihdswaldineeks buht, kad taf Pruhfchu waldineeki taiz semmes waldoht, un ja tas buhtu teefa, tad jau Pruhfchu pafchu waina, ka to patahwufchi. Mahdaks, ka Pruhfchu waldifchana Oldenburgas erzogam wairaf peestahw, jeb ta to tit darra tadeht, lai Augustenburgas erzogu jo drihsaf dabbutu no kalla. Ehftraike waldifchana, kam nepatihl ka Pruhfchi fchahs semmes buhs paturrecht, effoht atteikufe: wianai weena alga, woi lai Augustenburgas woi Oldenburgas erzogu par waldineeku tur ezejtoht, bet weenu ihpafchu waldineeku waijagohht tur eelikt.

Saunafahs finnas stabsta, ka Ehftraike waldifchana us to, ka Pruhfchu waldifchana pagehrejufe, Augustenburgas erzogu israidihht tadeht, ka winsch arr teizotees mantineeks un ka jau fahfoht lihdswaldihht, — atbildejufe ta: wianai, prohti Ehftraike waldifchana, nefur ne-effoht nomannijufe, ka peeminnehts erzogs jau fahzis waldihht, un ja wianu tadeht gribboht israidihht, ka winsch lihdsmantineeks, tad to newarroht darriht jau tadeht, ka Pruhfchu waldifchana arr teizotees lihdsmantineeze un tomehr tur jau waldoht; us tahdu wihst tad jau Pruhfcheem arr waijagohht parwiffam atfahptees, kamehr ta leeta nahht galla.

No Wahzsemnes. Englande, ka jau finnam, tahda mohde, ka darba strahdneeki, gribbedami leelafu lohni, ar reisi darbu atstahj pa leeleem pulkeem un fawus fungus woi darba-dewejus atstahj, kamehr tee algu peeleeht, woi makfa til dauds, ka strahdneeki pagehr. Nefenn Leipziga, fur gramatu-drikkeschanas fabrike til dauds, ka nefur zittur, kahdi 600 strahdneeki darbu atstahja un ilgu laiku ar faweem darba-dewejeem stribdejahs, kamehr ar meera-spreedeju palihgu kungi strahdneekem leelafu lohni dewa un fchee no fawas wehl leelafas pagehreschanas atfahdaks. Tapat nefenn arr notikka Parihsa, fur darba kaudis un ammatneeku selki fawus meisters atstahja, leelafu lohni prafidami un nu schinnis deenas atkal tapat notizzis Amburgaa, Wahzsemne. Sinnams, ka fchahds ne-meers til tur warr iszeltees, fur darba-kafchu naw pahraf un fur fchee wiffi irr weena prahta. Tomehr tahdeem leelas algas prafitajeem dauds reis arr peewittahs ta, ka pehzaf labpraht buhtu strahdajufchi par jo mafafu algu, kad til buhtu, kas darbu dohd. Kungi few darba-kaudis fagahda no zittahm mallahm un pahrgalwige warr eet — funnus fift.

No Parihses. Keisers Napoleons atkal pats jau irr mahja un fawu waldifchanu usnehmis; winsch pateizahs ministereem, kas keisereenei palihdsejufchi, wianai weeta waldihht. Keisereene fawu ihfa waldifchanas laika arri to itt jaunu isdarrijufe, kas Franzufchu semne wehl nebijis mohde: wianai kahdu augftu un gudru gaspafchu apdahwinajufe ar walfts gohdafihmi, fo pee kruhtihm nefahht. Franzufchi preezajahs pahraf to gudru jaunu eerikteschana un fakfa, ka ta effoht pareift; jo dauds feewiftas effoht gan dauds wairaf tahda gohda wehrtes ne ka daschs wihreets un fchi pirna apdahwinafchana buhschoht leela us-

ffubbinafchana pee daudfahm, arri pehz tahda gohda dshitees. Pahf Meffikas buhschana Franzufchi weenadi ween wehl ruhpejahs un fakfa, ka leelu pulku farra-wihru, kas Alschihre wairs ne-effoht waijadjigi, tee fuhthifchoht us Meffiku. Bittas finnas atkal stabsta, ka us Meffiku tit dauds ween farra-wihrus fuhthifchoht, zil tur jau effoht, lai tee, kas lihdswalchim tur kalpojufchi, warroht nahht mahja.

No Italias. Awises stabsta pahraf to Pahwesta faderreschanohts ar Italias kehniun gan fcha gan ta. Stabsta, ka zittureifeja Toskanas erzoga ministeris gahjis pee Pahwesta un tam pahrmettis, ka winsch ar Italias kehniun finnu gribboht ezejelt bifkapus wianai erzoga semne, kas taf effoht leela netaisniba un fchis to newarroht zeest. Pahwests gribbedams wianu apmeerinaht, effoht teizis: lai farafstohht gramata tohs bifkapus, fo wianai erzogs gribbetu ezejelt, tad winsch no teem buhschoht preeksch Toskanas iswehleht, un erzogs tad warreschoht fazzihht, ka winsch pats bijis pee bifkapu iswehleschanas. Ministeris pahraf to ta preezajeem, ka newarrejis fawu preeku fawaldihht, bet to isplahpajis wiffai pafaulai. Pahraf to, ka fchis noslehpus gaisma zelts, Pahwests ta fahstaites, ka pawehlehts, lai Toskanas erzoga ministeri wairs nefad wianam preekscha nelaischoht. Sakfa, ka Pahwests ar wezzu Neapeles kehniun Franzii. Tapat darrijis deht Neapeles bifkapeem, bet tas fcho noslehpus paturroht fluffu. — Bittas finnas atkal stabsta, ka ta faderreschana starp Pahwestu un kehniun Wikturu Emmanuelu effoht isnihtufe, ne-effoht warrejufchi falihgt un tapat isfchihruschees. Woi tas teefa, pahraf to laifam wehlat nahhts fklairafas finnas.

No Spanijas. Balenzijas pilsehta farra-wihri dumpi fazehluschi, bet effoht atkal gan apklusfnahhts. Schis dumpis ne-effoht nefahda neefa leeta bijufe, jo tas palfawneeks un wiffi offizeeri, kas pee tahs pilsehtas pulka bijufchi, to dumpi isrihtojufchi, fo gribbejufchi eefahht tai nakti no 10ta us 11tu Juni. General-kapteins no zittas puffes to sinnaht dabbutis, pafcha laika aishahja us to kafarmi, fur palfawneeks un zitti wirfneeki bijufchi fapulzejufchees un lizzis wiffus fanemt zeet. Newarrejufchi sinnaht, woi til ween tee, jeb woi arri zittas pilsehtas farra-pulki us to dumpi beedrojufchees. General-kapteins to gan sinnaht dabbutis, ka zitti pilsehtas birgeri arr effoht lihdifinnataji; tadeht dewees us wianu faeeschanas-weetu, fur 13 tohpaa atraddis un tohs arr fanehmis zeet. — Wehlatas finnas stabsta, ka dumpineeki effoht fabeedrojufchees us to: taggadeju waldifchanu gahst un tad Spaniju faweenohht ar Portugali sem weenas waldifchanas. Dumpineeku gahwoneeki, gan farra-wihri, gan birgeri, dauds jau taggad effoht teefas preekscha.

No Amerikas rakfta, ka wiff tur atkal greefchotees wezzas pehdas eefschaa. Dumpineeku generaki ar faweem pulkeem weens pehz ohtra padohdotees. Dumpineeku prozesse arween eet tahlaf un fakfa, ka

Wehrgu-walstneeku presidenti Dahwi til September mehnesi wehl buhshoht eesahht teesahht. Tam peelittufchi smaggas dselu-kehdes zeetumâ un winsch ais ta fauna un firds-fahpehm gribbejis sewi baddâ nomehrdeht, nemas ne-effoht ehdis, kamehr us doktera luhgshanu kehdes winnam nonemtas. — Atlaistee wehrgi probtoht flitti sawu brihwestibu walkoht: tee pa pulleem fassreenoht pilssehtâs, un wasajotees apfabrt, kâ jau nemahziti mescha-kaudis. Amerikanee-scheem pascheem leels sribdis pahr to, woi scheem Mehgerem arr wehleht tahs teefas, pee walsts darri-fchanahm sawu padohmu doht, woi newehleht wis? Leela dalka kas teem to negribb wis wehleht un presidentis Dschonsons atteizis, ka katrai walstei paschai ihpaschi pahr to janospreesch. Tâ tad schi leeta wehl nekâ naw gallâ.

Mahrtinsch un Kattina.

Tehws, mahte un abbas mahfas itt behdigi fehdeja pee pusdeenâs maltites. Leela btohdâ gandrihs tahda patte tiftu kehki isnesta, kahda bij eenesta, ja Gottlibs, wiannu kalps, kam nekahdas behdas firdi nespeede, nebuhtu freetnu pusdeenu turrejis. — Lihse atneffe tehwm pihpi, jo winsch mehdsje arween pehz maltites eepihpeht. Schoreis tam pihpeschana labbi neisdeuwahs; jo pahri muttes eewilzis, tas nolikke pihpi atkal us galda un nogrimme dsittâs dohmâs. Mahte fehdeja tam lihdsahs ar nokahrtu galwu, lai warretu paslechpt tahs affaras, kas tai nobirre. Abbas mahfas, Lihse un Anna, luhkojahs noskummuschas ne wahrdu fazzidamas.

Behz kahda brihtina fazzija Gruntmans us sawu feewu: „Neraud til gauschi, mihla Katrihne! Jo ko tas palihds; ar affarahm newarram neweenu mirroni dsihwu darriht; wehle labbat muhsu Mahrtnam saldu duffu.“ „Es wiannam wehleju wiffu labbu,“ fazzija feewa ais affarahm. „Rad tillai winsch muhsu kapsehtâ gulletu, ka mehâ wianna kappu ar smullahm pullehm warretu apstahdihht. Bet taggad gull muhsu weenigs dehls fweeschâ semme, stary fweescheem kaudim, at Deews, at Deews, zil tas irr gruhiti!“ „Ne grubtâki kâ dauds tuhstoscheem zitteem, kas Deewa wahrâ preesch kehina un tehwssemes karrâ gahjuschi. Neraisejees til dauds, mihla mahte; wianni irr gohdigâ nahwê mirruschi!“ „Ja, winsch jaw irr eegahjis tai muhschigâ fwehtumâ; muhsu mihkais Mahrtninsch irr tur augschâ schehlastibu atraddis, jo winsch bij arween deewabihjigs un gohdigs. Un tu jaw arr gan tehtia finni, kandeht es wiannu peeminnu — schodeen irr wianna dsimschanas deena un preesch gadda laika, schai paschâ deenâ atnahze tee pehdigee no wianna bataljona, pee kurreem Mahrtninsch wairs nebij.“ „Ja, kâ gan irr,“ fazzija Gruntmans noskummis, kad wianna feewai bals patlabban ais affarahm aisrahwahs, „nabburga Prizzis atneffe mums to pehdigu behdu stannu. Pee wianna fahneem bij Mahrtninsch kauschana trittis, ar fatreektu kahju un lohdi fruhdis. Ir peh-

digas fweizinaschanas winsch wehl bij tehwm, mahte un mahfahm zaur Prizzi lizzis fazzihht. Lai Deews muhsu mihto dehlu fwehti un tam weeglas smiltis dohd.“

Atkal palikke wifs istabâ kluffu; tillai pa brihscheem bij mahtes un meitu kluffa raudaschana dsirdama. — Tê dimdeja ais atwehrtâ lohga stipri wihra sohki, kas pee paschas mahjas apkluffa, tad bij dsirdama kâ plintes nograbbeschana us afminu kuller leekoht. Peepeschi palikke lohgs tumfchs, un ais lohga bij brangs ar bahrdu apaudsis wihrischta gihmis redsams, kas ar gaischahm un spihgutodamahm azzim istabâ luhkojahs. Mundeera krahgis un zeppures kantes bij farkanas un us kruhtim platta bante ar dauds medaljeem puschkota. Sweschais tohs ar stipru, bet no eelschfiga preela drebbedamu balst fweizinajis palikke stahwohts. Wiffi istruhluschees to uslubloja, tehws palikka kâ faihdsis par tahdu fweescha saldata drohshibu, — Anna dikti brihniyahs, bet mahte pirmai waigi nosahrte no lihgsmitas un preelâ aisgrahbta ta brehze: „At augstais Deews! Mahrtn, Mahrtn mans dehls!“ Tâpat nu ir zitti sauze un steidsehs pee lohga; bet pirms tee pee lohga tilke, jaw Mahrtninsch pa lohgu eelehjis noskummuschu mahti pee sawas firds speede. Wiffi wianni raudaja, bet ne wairs behdu un noskumschanas affaras, kâ preesch kahdahm minnutehm, bet sehhs affaras teem birre no preela un lihgsmitas. Labs brihdis Mahrtnam pagahje, kamehr ar wisseem bij apfweizinajees; tad eesahze sawus karrâ un breefmu stahstus stahstihht, kâ dsirdeeset.

Kahdus diwi simts sohltus no Amand zeema gulleju us kauschanas plazzi; manna fruhdis labba pufte bij no lohdes eewainota un kahjas ziska no sirgeem famihdita. Wis leelahm fahpehm pagihbis biju kahdu stundu gullejis; jo kad atmohdohs, bij tumfcha nakts un kad es krittü bij wehl gaischa deena. Ap pulstien feschcheem us walkaru dewamees ar sturmi Franzuscheem wirsâ un kahwamees itt firdigi. Us weenreis krittü un man pahri strehje tillabb eenaidneeki, kâ muhseji, ka tilko knappi ar krusstiski falistahm rohlahm galwu isfargaju. Peepeschi es eelleedschâs no tahm leelahm fahpehm sawas ziskas, kur nabburgu Prizzis flahht bij; es tam usfauzu: „Prizzi, fweizini mannu tehwu, mahti un mahfas! Warrbuht ka winnus wairs neredsefchu!“ Winsch man sneedsa wehl rohku un tad man tumfch preesch azzim palikke, ka ne neeka wairs no ta, kas us kauschanas plazzi notikka, ne redseju ne dsirdeju. Wianni bij gan breefmigi kahwuschees; jo kad atmohdees gribbeju drufzin us rohlahm pazehlees atspeestees, atraddu, ka semme tihri flapja bij no isleetahm affininim. Apfahrt man gulleja wihrs pee wihra, gan draugi gan eenaidneeki, kas wiffi man noht islikfahs, jo neweens nekustinaja ne rohku neds kahju. Bet ais scheem gan gulleja, kâ man islikfahs, pulks eewainotu, kurrü tungsteschana un waimanaschana it beesi ween man aufis flanneja

un mannu firdi ar schauschalahm pildija. Mannas wahtis sahpeja breefmigi un pawiffam ta fatreefta kahja. No tahs wahts manna kruhti es til pee elpas willfchanas sahpes zeetu, kurras daschreis til affas, la kad nodedfinata drahte pa kruhtim taptu raustita. Pats pee few dohmaju: ja lihds tam zeemam neaiswelkofs, palihga un kohpfchanas luhgtees, tad gan laikam scho nalti us ta aufsta un no affinim famirfufcha lauka nepahrzeetifchu. Ta tad pehdigus fpehkus fanehmis, prohweju til tahf uszeltees, ta warretu rahpus lihds zeemam aismiltees. Bet spehks man gandrihs pawiffam bij isjuddis, zaur tahm leelahm sahpehm un zaur affinu notezzeschanu. Tifko drufzin pazehlees, fagrahbe mannas kruhtis la pats elles ugguns un zifta isliffahs no breefmigahm sahpehm, la ar warru tiltu no meefas noht plehsta. Wis schihm neisfalkamahm sahpehm krittun atpaffat un nogihbu.

Atkal atmohduscham fritte smaggi, fitla leetus pilleeni us manna waiga. So kamehr sawa gruhta gihbona biju gullejis, bij leetus ar stipru pehrkonu fazehlees, kas manni istrauzeja. No mannam dilti falijufschahm flapjahm drehbehm es isfuhzu zil warredams uhdeni; jo mehle un mutte man tohti bij iskaltufi. Lai gan til leelas flahpes zeetu, tomehr no ta us semmes fatezzejufcha uhdens es newarreju djert, tadeht la tas us pussi ar affinim bij fajuzzis. No teem eewainoteem, kas la mirruschi israhbijahs, sahje daschs labh kufteht, kurreem tapat la man schis leetus par atspirdfinofchanu derreja. Arr itt zeefchi man lihdsahs, weens tihri jauns zilweks, galwu pazehlis manni ar sawahm tumfchahm azzim usluhhoja. Es winnu itt flaidri warreju redseht; jo netahli no mums degga weena pils pilnas leefmas, kas muhs ar sawu ugguns gaischumu apspihdeja. Neweens nedohmaja us winnas djeffchanu, laikam eedfihwotaji bij aisebhgufchi. Es apluhhoju sawas wainas, no kurrahm wairs affins netezzeja, tiffai stipri sahpeja un dascha weeta la ar uggumi degga. Us kahdu azzu-mirkli sawas sahpes aismirfu zaur ta pee manneem sahneem gulleedama jauna puifcha nopufschanohs. „Uhdni, uhdeni!“ fauja tas ar waidedamu balfi, bet man par leelu brihnumu Wahzu walloda, kaut gan winnam Franzufchu mundeerinfch bij muggura. „Ei draugs!“ es tam usfauzu, „fo tu par uhdeni behdajees, uhdens taggad no debbesim nah! Leez til galwu atpaffat un ispleht labbi mutti, tad uhdens pats no fewis mutte ees.“ Winfch fritte atpaffat, nesinnu, woi no nespehla, jeb mannam padohmam klaufidams. Wehl reis nopuftees tas gulleja ar aismehrtahm azzim un leetus tam fitte us gihmi. Kuhpas tam raustijahs un ar mehli winfch laiffja tohs leetus pilleenus, kas tam us waiga fritte. Drihs pehz tam winnam wairs neweens lohzeffis netusteja; woi nu tas til gulleja ween, jeb arr bij pawiffam noht. Es wehlejohs, la tas nabbags puifis buhtu labbat no wiffahm sahpehm atrahfihst; jo winfch

wehl breefmigaf bij fakauts ne la es. Schefrsu us peeres tam bij breefmigs zirteens gaddijees, no kurra wehl affins tezeja. Ir es par fewi dohmaju, la labbat buhtu, kad es nahwes meega buhtu aismidifis; nahwe nefs saldu duffu un atramm wiffas sahpes. Bet drihs atkal sawus wezzafus un mahfas peeminnoht, wehlejohs labbat sahpes pahzoesst un dsihwoht, ne la mirt. Sawas sahpes meerigi panesdams, dohmaju pats pee fewis: Lihds rihtam jaiszeefch woi grihb woi negrihb; tad nahks dakteris ar wahgeem, eewainoteem wahtis faseet un tohs us lasareti nowest. Behrkons drihs pahrgahja un til tablumâ wehl bij dsirdams; arr tas mihfais leetutinfch, zaur fo mannas sahpes bij drufzin lehnafas, wairs nelihje. Tahs degdamas pils leefmas arween paliffe mafafas, kamehr pehdigi wairs wairaf nebij redsams, la til kweh-lodamu druppu fahrtums. Paschu nelaimigu stenneschana, brehfchana un waideschana apkluffa. Arr man no peefufchanas azzis flehdahs, pats nesinnu woi meega woi nahwe. Kluffu un bes atmanna gulleju la manni beedri.

Stiprs wehifch, kas pahr mannu waigu sfrehja, atkal manni mohdinaja. Kaut gan no aufstuma drufku nodrebbeju, tomehr azzis atwehrihs, no preeka gandrihs uskleedsu; jo naktis bij pahrgahjufe un jauks rihta fahrtums pasluddinaja, la drihs faule uslehks. Al preeks! Nu bij palihgs gaidams ar uslehdamu fauli. Kluffiba itt no firds Deewam pateizu, kas man to breefmigu italti lizzis pahrdfihwoht. Atkal dsirdeju few fahnâs gruhti nopufschamees. Sawas azzis turp greefis, eeraudfiju to paschu jaunefli, kas arr tapat la es, bij laikam woi nu no meega jeb gihbona usmohdees. „Turri drohfschu prahtu, draugs!“ es tam usfauzu ar aismakufschu balfi; „faule lezz mums par glahbfchanu.“ Drebbuki tam gahja pahr fauleem un drufzin galwu palustinajis tas teize: „Man naw glahbfchana zerrejama, at augstais Deems! Til tutu pascha tehwischlâ un tomehr til tabtu no teem, fo manna firds mihle! Mans nabbags, wezzais tehws! manna mihla mahfa!“ Ar aismakufschu balfi un gruhtahm mohlahm tifko tohs wahredus isfpedis, balfs tam aiskrahwahs. No schehluma pahrnemts dohmaju, la tam warretu palihdseht. Man eefritte prahta ta masa wihna puddelite, fo walkar biju pirzis, kamehr wehl nebij kauschana sahfta. No tahs palustefchanas sawu silfnu atrahfoht, manni fagrahba stipras sahpes, bet puddeliti iswilzif, pasneedsu fo sawam nabbagam beedram. Winna leelahs, melnahs azzis fpulgoja no pateizibas preeka. Bet spehks tam ta bij isjuddis, la nespehja puddeliti pee muttes peelift. Par sawahm sahpehm neluhfodams es til tahf pazehlohs, la winna galwu pee sawahm wahjahm kruhtim peespedis, to la masu behrnu dsirdinaju. Walkar mehsh abbi la eenaidneeki, weens pret ohtru ar nahwigem eerohfscheem stahwejam, schodeen to kohpu la mahte wahju behrnu. Nefad to neaismirfifchu, ar zil pateizibas pilnahm azzim tas

manni uslubfoja un teize: „Baldees, draugs! Lai Deews tero to atmalka, ko tu pee man labba darri.“
Pee scheem wahrdeem winna nogurrusi galwa laidahs atpalkat, azzis aishwehrahs un fruhstis raustijahs. Es dohmaju, ka nu gan winna pehdigs azzu-mirklis klah, jo gihmis tam bij bahls ka lihkam un luhpas fillas. Druzja wihna few us rohtas uslehjis, eerihweju tam zil spehdams denniaus, zaur ko tas atfal at-dshwejahs. Scho nabbaga puifi kohpdams, gan us to wis nedohmaju, ka par to man til baggata atmalka tiks. Tas malzinsch wihna, ko tas no mannas puddeles dshere, bij wianam til par atspirdsina-schanu, bet man par dshwibas glahbeju. P—s.

(Us preefschu beigums.)

Us ffohlmeistern fa-eeschanahm waffaras fwehtkds. *)

Tu Gars, tu prahta-gaismas Gars!

Leez fwehloht fawahm flaidrahm leesmahm!

Laj tawa spehta sibbin-stars

Schreff mahlonus, kas draud ar breefmahm!

No schahda Garra apgaismotti,

Ar winna spehtu pilditi,

Baleezet fwehti fabeedroti,

Juhs kreetee ffohlas-meisteri!

Wafemmigs prahtis, weenteefta

Irr Juhsu gohdasihmes scheitan.

Par zitta labbum' jastrahda,

Kaut dascham wahja dshwe teitan:

Netad tal preezigalt fahlam

Mehs fwehtkus gohdam puschlotus,

Ka schohs, kur redsam kohpa nahlam

Juhs, kreetus ffohlas-meisterus.

Tu gaismas Gars! zaur tewim schee

Tik gaismohht paspehji pasaul's-nakti!

Ar tawahm spehta brunnam tee

Kahpi mahnu-baigeem prett' ar malli.

Mums walstis, ko kohpt un walduht klahjabs,

Irr tehrousemmes bebrnini;

Dasch geuhntums scheitan zetta stahjabs

Mums, kreetee ffohlas-meisteri.

Tu Gars, zaur tewi stiproti

Mehs nebihstamees semmes behdas.

Gessch muhsu dehleem audsini

Mums wihrus, kas eet Kristus pehdas.

Gessch muhsu meitahm spihdeht leezi

Wihprahtibu un tiffumu,

Un winna jaumbaj pats fneedfi

Nesawihstamu wainagu.

Tu Gars mums fuht' un usturri

To labbumu, ko zerram, gaidam.

Laj, tad gan seemu zeetufchi

Mehs redjam pawassar u fmaidam.

Jau sunas mums no winnas rahdabs,

Jo pumpuri jan plautufchi.

Par labbu aptohyschanu gahdabs

Juhs kreetee ffohlas-meisteri.

Mums bij pa luhjaneem jabradda,

Kas wiffus spehtus notehreja, —

Mums pee tahs basnijs pamatta

Gruntis-atminus welt wajadseja.

Tal welt' ne-essam puhlej-schees,

Jo pehznahkami warrehs drohschi

Te strahdaht un teem isdohfees

Belt galli tohrna galla kohfschi.

*) Newallas deht aistawejees.

Tu Gars, tu prahta-gaismas Gars!

Swinu waffar's fwehtkus muhsu pulka.

Laj tawa spehta leesmas stars,

Kas wahjeem nesaprohtams, tulka.

Us juhsu lammeescheem meh's leesam

Tahs preefschdeenas ustizzigi!

Isturreet, kamehr gaisma teefam

Juhs kreetee ffohlas-meisteri!

G. D.

Behteris un Tschaukste.

Tschaukste. Nu Petruschka, tu palaidneeks, kur tad atfal til ilgi blandizees aplahrt? Pa wisseem fwehtkeem libds scho laiku biji pasuddis! Laikam atfal biji Dubbeltos pee sawa schwahgera; jo kad tu tur aiseij, tad tuhlin peeseenees, ka lahjis pee bishu strohpa.

Behteris. Ka tad. Dubbeltos taggad atfal irr dshwe, ka jau il waffaras! Wiffas mahjas atfal weesu pilnas, bet mas teem preeka ar to aufstu laiku, ihpafchi tur, kur istabahm nemas naw krafns. Daschi jau sprauschotees atpalkat us pilskfetu, kamehr laiks paltschoht atfal fittaks. Dubbeltneekem peldechanas laiks irr plaujams laiks un manna seewa arr palikka tur, jo beesi ween gaddabs daschu labbu wehrdinu noraut katram, kas til rohku un lahju spehji zelt. Dubbeltneeki naw mulki ko pelniht, kad til isdewigs laiks us to.

Tschaukste. Nu, kurfch tad schinnis laikos dumfch us laizigu gudribu un pelnu? Sinnams, ar garrigu buhschanu eet zittadi, — bet kas pehz tahs praffa un warretu arr tahs gluschi pawiffam aismirst, kad til basnigas nebuhtu wiffur fabuhwetas un tahs til leelas un augstas, ka jau no tahlenes warr eerandfibt; tahs tahs weenigabs, kas zilwefam peeminn garrigu buhschanu un kas tahs aismirst, tas ar laiku pasaude wiffu ustizzibu un gohdu. — Tomehr warru tew patlabban arr stahstihht pahr tahdeem laudihm, kas laizigas leetas dumji.

Behteris. Nu, kas tad tee tahdi?

Tschaukste. Tu jau pats deesgan tiffi redsejis tohs leelohs ar audellu pahrwiltus reisneeku wesumus, kas no kurssemmes zaur Rihgu branza zauri us Kreewu semmi, us Nowogorodas guberniju nomestees dshwoht, kur tee teizabs grunti pirkufchi un kur teem dshwe buhschoht dauds labbaka ne ka kurssemme.

Behteris. Teefa, deesgan tahdus esmu redsejis un pats ar teem runnais. Naw ilgi atpalkat, kad fatifku kalpa seewu, kam pahrdaugawa puika bij pasuddis un kas raudadama to mefleja. Tapatte stahstija, ka ar wiffu sawu familiju eijoh arr us Kreewu semmi zitteem palkat, jo te effohht lauschu pahrgaudi, — tur laikam warreschoht weeglaki sawus behrnus ismittinaht.

Tschaukste. Bet ko tu nu dohma, dauds no scheem reisneekem jau nahkufchi atpalkat! Naw wis tur atraddufchi to labbumu, ko zerrefufchi, tiffai sawu masumiau, kas teem bijis, isputtinajufchi. Tas widdus, kurp tee gahjufchi, ne-effohht wis tuffchs, bes eedshwotajeem; effohht jau zeemi, kur Kreewu semneekt

dsihwo. Arri zitti Kursenneeki, kas agrak aishgahjuschi, gan dabbujuschi labbas weetas, bet pakkatnahzeji til atradduschi purru, duhstes, zinnainu un muflainu semmi, kur wahwerini aug, un t. pr. Zitti ar sawu naudas wehrdinu til spehjuschi turp aishreisoh, wairs nesinnoh, ko eesahki, eemettuschees sfuiju buhdina, kur teem ne silta, ne aulsta, ko wissu waijagoh mehleht un islubgtees pee tabteem naburgeem. Bet ko tad darriht, kad seema peenahls? Ta tad nu pa simteem tee nahloht atpakkat un isklibstoh ta awis bes ganna. Zitti nomettotees te Mihga strahdaht, kur darbu dabbu; bet zitti pulki, kas wairs nespehjuschi til tabt atpakkat tift, Pehterburga gan us laiwahm, gan kasarmes effoh eefohrteleti, kur firdschehligi pilshetneeki teem scho to peemettoht preeschpahrtischanas; tee wairs nesinnoh us turru pussi greestees, jo wezzas dshwes-weetas no zitteem panemtas. Seewa un behrni waidoh pehz pahrtiffas, bet kur nemt, kad nauda patehreta un leetas un lohpi pahrdohiti. Wezzafi weens ohtram pahrmettoht: tu biji tas gribbetais, ka waijadseja to neredsetu semmi pirkt — tu speedi, ka waijadseja eet — tu nedewi nelahdu meeru — tu flaweji to nebauditu laimi — tu teizi, zil tur wiss buhschoht labbi, — rau nu, ka effam sewi isputtinajuschi.

Pehteris. Nu, tad tee gan tahdi, kas us wehju gahjuschi, nesinnadami, ko dabbuhs ko nedabbuhs. Us tahdu jaunu eedshwi eijoh wiss labbi ja-aprehkina, ja-isdibbina un ja-isflausina un tad gruntigi ja-apdohma, woi tas, ko gribb darriht, arr warrehs labbi isdohtees woi ne. Tahds bes apdohma aishgahjis, tad til azzis atwerr un nu — sinnams, kas tad wainigs? Tulscha weeta aishgahjis neweens jau newarr tublin pagebreht tahdu dshwi, ka teem bij mahja.

Ischaulste. Ka tad! Ja jau irr ta nelaimu un zitti effoh eemahjuschi naudu, pirms pirktamu weetu redsejuschi. Zitteem atpakkat-nahzejeem effoh tahda fajuschana: tee sawas mantas eelkluschi laiwu un liffuschi, lai til pehz tahda laifa laiwas, kad us Pehterburgu brauz, wianu mantas nemm libds, ko schee tad tur buhschoht sagaidiht. Bet tur derrigu weetu neatradduschi, tee steiguschees atpakkat, zeredami sawas mantas wehl tepat atrast; bet pa tam laiwu ar mantahm aishbraufuse un nu wairs nesinn, ka to atpakkat dabbuhs.

Pehteris. Kai Deems pasarg tahdu fajuschana.

Ischaulste. Pee ta nelas zits wainigs, ka paschi ween tee noschehlojami lautini. Kas wianem liffa street, pirms papreesch pahraudshjuschi un apskattijuschi, woi wianem tur weetas un tahda ta weeta. Pee tahdas jaunus dshwes eesahschanas waijag labba padohma kschu, bet kam til ween irr, ka turp aiseet, tahds lai labba us to nedohma.

Pehteris. Schinn! leeta es arween paleeku pee Salamana padohma, kas fakka: „Paleez eesch semmes un usturrees ar peetizibu.“

Ischaulste. Sinnams. Bet ka siws uhdeni melle dshumu, ta zilwels wirs semmes melle labbaku weetu. Bet, kam waijag melleht un kas melle, tas lai to darra ar prahtu. Schinnis laikos neweens naw peefeets us weetas, warr aiseet, kur patihf — lai gan semmes-lohpejam irr un paleef arween derigala pascha tehwu-semme. To, ko es tew schobrihd stahstijis pah teem nabbageem Kursenneeem, pats efmu dsirdejis no to atpakkat nahluschu muttehm. Pehdigais, ar ko farunnajohs, bij Anzenees.

Pehteris. Nu, tas taf derrehs zitteem par preeschstihmi, labbaki fataisitees un apdohmaht, kurp tee grihb aiseet.

Ischaulste. Wisseem arr ne! Tee paschi lautini, ar ko farunnajohs, stahstija, ka atpakkat nahloht fatikuschi zittus turp brauzoh. Tee us wianu stahstischanu taf ne-effoh greeschchees atpakkat, bet teikuschi, ka grihb libds gallam braukt un paschi redseht, woi ta irr.

Pehteris. To newarr par launu nemt. Daschs jau mello ta ka pats meisters.

Atbildes.

C. W-r. Zuhfu raktus newarream usnemt tadeht, ka Zuh paschi ne-effoh drohschi pah scho sinu. Jo lai gan sawu wahrdi effat paraktijuschi, tomehr dshwes-weetu ne, nesh arri fazzijuschi, kur tas ta notizis.

J. D. B. Zuhfu raksti drufu japahrlabbo un us to wehl naw atliffuschees wakka. Tas stahst: „Sleptawu bedre.“ jau irr latiwiski drikkets.

C. W-d. Tee perschini nederreja preesch muhsu lappas.

St-a. Scho paschu stahstu jau effam dabbujuschi, labbaki pahrtultotu, no zitta darba beedra, — tadeht Zuhsejs bij ja-astahj.

D. N. Ka lai sinam, turram no Zuns abbeem taishniba? Abbi no walga effat mums nepashstami un abbi teizatees stohmeisteri buht, weens weena, ohtrs ohtra-puffdaugawas. Warrbuht gan, ka Zuns taishniba, bet — lai paleef! tahds stihbis Mahjas weefi nederr.

P. E-g. Paldees! Zuhfu raksti mums rohta. Kas derrehs, to usnemim.

C. Ebrt. Pateizam par Zuhfu puhlinu. Sawu laika liffim Zuhfu raktus leeta.

A. E. Zuhfu garratohs raktus tadeht ween ne-effam usnehmuschi, ka zaur teem laitam kilda iszeltos ar laimineem. Lohiti Zunis pateiktu, ja Zuh us preeschu arween tahdas sinas no sawas pusses mums laistu preesch Mahjas weefa.

J. b. n. Ko warresim, to sawu laika bruhkesim.

J. Sw-ks. Zuhfu raksti mums rohta. Redsesim, ka buhs.

J. E. Tas „gubra saldata stahst“ irr jau wisseem sinama wezzu wezza pasakka, kas nebuht nederr preesch Mahjas weefa.

M- Paldees par to jauku rakstu. Redsesim, woi buhs brihw to usnemt.

J. n. Pah to buhschana jau deezgan runnabts; nesinnam, woi derrehs wehl to peeminneht.

st Zuhfu truktumam zerream gan istihdseht. Bet pah to ihpaschu sinu dabbuseet.

T. E-fch. Zuhfu garratais stahst Mahjas weefam nederr. Paldees par Zuhfu labbu prahtu. Nepeekustat jo prohjam strahdaht tauteescheem par labbu.

A. L., Mahj. weefa apg.

Sluddinafchanas.

Jaur scheem raksteem darru sinnantu, ka Widsemmes ffohlmeisteru faeeschana schinut gadda irr nolikta us 30to Juni.

Mahlpils mahzitaja-muischa, 1ma Juni 1865.

N. v. Klot,

Widsemmes ffohlu-preefschnecks.

Pee Bezze-Peebalgas walsts peederriga fainneeka, Reedin Zahn Wirsneef mantiba, wirna parradu deht tiks olzionē pabrdohta, tadeht wiffi, kam labda prassischana no wirna buhtu, lai peeteizahs pee Bezze-Peebalgas walsts-teezas tribs mehneschu laifa, libds 26tu August f. g.

Bezze-Peebalga, 26ta Mai 1865.

Teezas preefschnecks A. Taunin.

(S. B.) Teezas ffr. J. Kornet.

Grunts pabrdohschana.

Iggauu-semme, Wibsches kreise un Merjemas draudse irr mahja, to nosanz „Tannenhof“ woi „Mennil“, ar 3 Iggauu arkias leelu semmi, fur kahdas 30 wibrifskas dwehfeles dshwo. Scho semmi tai 26ta Juni f. g. pee Iggauu augstakabs semmes-teezas uhtropē pabrdohs. Tapat muischneeki, ka arri birgeri un semneeki worr scho grunti pirkt. Slaidrakas sinas pahr to warr dabbuht Iggauu augstakas semmes-teezas kanzeleja.

Semmes pabrdohschana.

Witebskas gubernija, 120 werstes no ta buhwejama dshwo-zelka, irr muischa, to sanz Annist, kam slabt 1800 deffetines semmes, 1000 ar meschu apaugufas. Bes tam jau schahs muischas dsimtlungs 1500 deffetines semmes teem pee schahs muischas peederrigeem semneekem pabrdohtis, par to no krobna nospreestu malsu 20 rublus par deffetini; dsimtlungs taggad grihb to pahreju peeminnetu semmi pa dalkahm jeb wiffu lohpa pabrdoht par to paschu peeminnetu tirgu us deffetini; kas wiffu lohpa pehrk, tam dsimtlungs bes kahdas ihpafchas malkas atdoht arri wiffu inwentaru, prohti: wiffas fainneezibas ehkas un dshwojamu mahju — kas wiffas jaunus buhwetas, leelus lohpus no pabrdohtas fortes, sirus no Binnu slalkas (starp kurreem arri weens waiflas ehrelis), masu gannekt Rommanowskaja aitu, to kreemu semme lohti zeeni, daschadus fainneezibas eerohschus un maschinas un weenu krobgu, kas ilgaddus 200 rublus eenefs.

Slaidrakas sinas pahr to dabbujamas Ribga, Behterb. abrpilssehta, sudmallu-eela (Muhlsenstrafe) Nr. 27, pee tabs mahjas fainneeka un tai muischa pascha pee muischas lunga A. C. Spichart.

Sahli preefsch lohpeem

warr dabbuht no pirmahs rohkas par lebru tirgu, Zubku-eela Nr. 19, tai lantori no Schönfeldt & Co.

Jehwaines (Seiswegen) draudse, netah no basnizas irr eetaisjusehs jauna apteeke, fur semmju laudis, ne ween tee aplahrteji, bet wiffi, kas til warr aishneegt, warr dabbuht wiffas ne ween no doktereem parakstias, bet arri zittadas sahles, to apteekes mehds pirki un prohti, par to paschu tirgu, to tabs malka Ribga.

— Apteeke lungs fohla gahdabt, ka wirnam labba un rifriga prezze ween buhs un ka kattris ar wirna prezzi un apdeeneschann warrehs buht pilna meerā. — Apteeke lungs arri usnemahs peenent „Mahjas weesa“ apstellechanas us nahlamu pufsgaddu, par to paschu tirgu, par 60 kap. f., ka te Ribga apstellejams, un gahdabs, ka kattram fawa lappa ristigi nahls rohka. Eugen Krentenberg.

Saweem draugeem darram sinnamu, ka taggad effam fagahdajusch drikketu pamahzischannu, ka seepes jawahra un ka kattram, kas pee mums seepju fahli pirks, tahdu pamahzischannu dohsim libds.

A. un W. Wetterich,

fawa apteeke-prezju un pehrju-bohte, masaja Ring-eela Nr. 2, blakam Behtera basnizat.

J. Bürgermeistera tehrauda prezju bohde

schlahku-eela, netah no rachtuscha, warr dabbuht wiffu-labbalabs Steiermarkas iskaptes, no wiffahm sortehm, ar un bes selta raksteem un ehrgka, un teek ar apgalwofchannu pabrdohtas.



Ishenahs Ehstreiku Feisera semmes kaufeta tehrauda iskaptes, ar un bes selta raksteem, ka arri Franzuschu balta bleeka trunki, lastrohki, tehskatti, pawahrnizes, suppes terrines un dands zittas prezzes patlabban irr atwestas un dabbujamas

A. Th. Thies
Engelischu magasinā
talku- un walles-eelu stubri, R. Schweinfurta nammā.



J. Redlich
Engelischu magasinā
Ribga,

talku-eela, pee zittureisejeem smilshu-wahrteem, tai jaunā G. Minus lunga nammā,

teek schinni gadda tapat ka libds schim ilgaddas pa leeleem pulleem, ka arri pa masahm dalkahm un pa gabbaleem pabrdohtas tabs ishnenahs Ehstreiku jeb Steiermarkas iskaptes, garras un ihfas, gan taifnas, gan lihkas un arridsan tabs patentes jeb kaufeta tehrauda iskaptes ar selta raksteem aprakstias, kas wehl affakas un shhstakas ne ka wiffas zittadakas iskaptes; tapat arridsan atwassu iskaptes un tabs wiffu-garralabs Bruhschu labbibas iskaptes.

Wehra-seekama pasishchannas sinna pee Ehstreiku jeb Steiermarkas iskaptehm irr tahda: „tahs iskaptes isleekahs ittin mihstas, jo wirnas ar affu nost warr masas slaidas fagraishit; bet tomehr preefsch seena un labbibas ptaufchannas wirnas irr til lippigas ka puzznas preefsch bahrsdas.“ Robruhketas jeb kaluhfuschas Steiermarkas iskaptes irr wiffu-labbalabs tehrauds preefsch zirru sohbeem.

Libds 10. Juni pee Ribgas irr atnahlfuschi 843 fuggi un aishgabjuschchi 542 fuggi.

Atbildedams redaktehs A. Leitau.

Drittehts pee Ernst Plates, Ribga.

No zensures atwehlehts.

Ribga, 12. Juni 1865.

Karl Janfena schaujamu-rihku magasibna,

Marshall-eela Nr. 14,

warr dabbuht pehz katra wehleschannabs ittin lehti dubbeltflintes, rewolwerus, wiffadās mohdēs taifitus, ka arri wiffadus jaktis-rihkus, daschadu swehru galwas un turklabt ihpafchi peeminnam, ka wiffi tee schaujami rihki no tejenes flintu meistera Th. Brausera ruhpiigi irr isprohmēti un pahrlabboti fur wajjadfigs, un ka schis wats meisteris to pabrdohschannu rihko.

Steiermarkas patent-iskaptes,

taifnas un lihkas, no kaufeta tehrauda ar selta raksteem un ar Ehstreiku Feisera walsts ehrgki, kas pahr wiffahm zittahm labbalabs tadeht, ka tabs ilqi warr bruhkeht un irr affakas ne ka wiffas zittas iskaptes, warr dabbuht par lehtu tirgu tai tehrauda prezju bohde pee

George Hefche,

Selgawa, appafsch kolonadeem Nr. 110.

Iskaptes

pahrdoht **Eduard Bruns & Co.,**
Ribga, leela pils-eela Nr. 14.

Sinna.

Teem, kas „Mahjas weesa“ us nahlamu pufsgaddu, no 1ma Juli libds 31mu Dezember, grihb apstelleht, sinnamu darram, ka lai to darra pee laifa. Ar postes-naudu lohpa ta lappa pa to pufsgaddu malka 60 kap. fudr.